

**TORO®**

**Count on it.**

**Manuel de l'utilisateur**

**Souffleuse de débris**

**Sand Pro® 3040 & 5040**

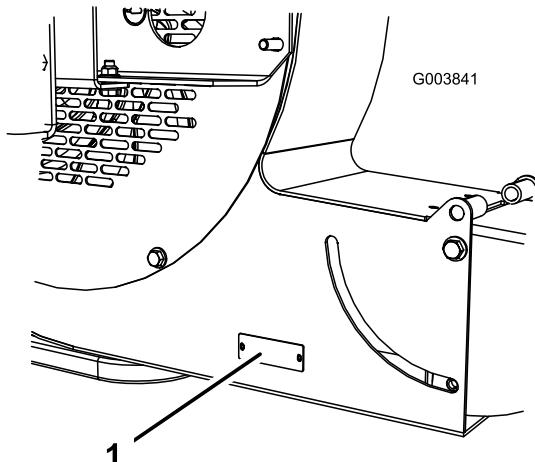
**N° de modèle 08759—N° de série 260000001 et suivants**

# Introduction

Lisez attentivement ces informations pour apprendre comment utiliser et entretenir correctement votre produit, et éviter de l'endommager ou de vous blesser. Vous êtes responsable de l'utilisation sûre et correcte du produit.

Vous pouvez contacter Toro directement à [www.Toro.com](http://www.Toro.com) pour tout renseignement concernant un produit ou un accessoire, pour obtenir l'adresse des concessionnaires ou pour enregistrer votre produit.

Lorsque vous contactez un distributeur ou un réparateur Toro agréé pour l'entretien de votre machine, pour vous procurer des pièces Toro d'origine ou pour obtenir des renseignements complémentaires, soyez prêt(e) à lui fournir les numéros de modèle et de série du produit. Figure 1 indique l'emplacement des numéros de modèle et de série du produit. Inscrivez les numéros dans l'espace réservé à cet effet.



**Figure 1**

1. Emplacement des numéros de modèle et de série



**Figure 2**

## 1. Symbole de sécurité

Deux autres termes sont également utilisés pour faire passer des informations essentielles : **Important**, pour attirer l'attention sur des informations mécaniques spécifiques, et **Remarque**, pour des informations d'ordre général méritant une attention particulière.

## Table des matières

Introduction .....	2
Sécurité .....	3
Avant l'utilisation.....	3
Pendant l'utilisation .....	3
Entretien.....	4
Pression acoustique .....	4
Puissance acoustique.....	4
Niveau de vibrations .....	4
Autocollants de sécurité et d'instruction .....	5
Mise en service .....	6
1 Montage de la souffleuse de débris sur le groupe de déplacement.....	6
2 Réglage de l'ensemble biellette .....	6
3 Graissage de la souffleuse.....	7
4 Finir l'installation .....	7
Utilisation .....	8
Réglage de l'ouverture d'éjection.....	8
Conseils d'utilisation .....	8
Entretien .....	9
Lubrification.....	9
Alignement des paliers .....	9
Serrage des fixations .....	10

N° de modèle _____
N° de série _____

Les mises en garde de ce manuel soulignent les dangers potentiels et sont signalées par le symbole de sécurité (Figure 2), qui indique un danger pouvant entraîner des blessures graves ou mortelles si les précautions recommandées ne sont pas respectées.

# Sécurité

**La protection contre les risques et la prévention des accidents dépendent de la prudence, du bon sens et de la bonne formation du personnel concerné par l'utilisation, le transport, l'entretien et le remisage de la machine. Cette machine peut occasionner des accidents, parfois mortels, si elle est mal utilisée ou mal entretenue. Pour réduire les risques de blessures et d'accidents mortels, respectez les consignes de sécurité suivantes.**

## Avant l'utilisation

- Lisez et assimilez le contenu de ce Manuel de l'utilisateur avant d'utiliser la machine. Familiarisez-vous avec toutes les commandes et apprenez à vous arrêter rapidement. Vous pouvez vous procurer gratuitement un manuel de remplacement en envoyant les numéros complets de modèle et de série de votre machine à The Toro® Company, 8111 Lyndale Avenue South, Bloomington, Minnesota 55420-1196.
- Ne laissez jamais un enfant utiliser la machine. Ne laissez personne utiliser la machine sans instructions adéquates. Seuls les utilisateurs compétents qui ont lu ce manuel sont autorisés à utiliser la machine.
- N'utilisez jamais la machine sous l'emprise de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
- N'admettez personne dans le périmètre de travail.
- Les gardes et dispositifs de sécurité doivent toujours être présents. Si un capot, un dispositif de sécurité ou un autocollant est endommagé ou illisible, réparez ou remplacez-le avant d'utiliser la machine. Serrez aussi les écrous, boulons et vis qui en ont besoin pour que la machine puisse être utilisée en toute sécurité.
- N'utilisez pas la machine chaussé de sandales, de chaussures légères ou de sport, et ne portez pas de short. Ne portez pas de vêtements amples qui risquent de s'accrocher dans les pièces mobiles. Portez un pantalon et des chaussures solides. Le port de lunettes de sécurité, de chaussures de sécurité, et d'un casque est recommandé et parfois exigé par

certaines ordonnances et réglementations d'assurance locales.

## Pendant l'utilisation

- Ne faites pas tourner le moteur dans un local fermé sans ventilation adéquate. Les gaz d'échappement sont dangereux et peuvent être mortels.
- Cette machine ne peut transporter que le conducteur. Ne transportez jamais de passagers.
- Asseyez-vous sur le siège pour mettre le moteur en marche et utiliser la machine.
- Cette machine peut produire un niveau de puissance acoustique supérieur à 90 dB(A) au niveau de l'oreille de l'utilisateur. Le port de protège-oreilles est recommandé en cas d'utilisation prolongée de la machine pour réduire les risques de lésion auditive permanente.
- L'utilisation de la machine demande beaucoup de vigilance. Pour éviter de perdre le contrôle :
  - Travaillez uniquement à la lumière du jour ou avec un bon éclairage artificiel.
  - Conduisez lentement et méfiez-vous des trous et autres dangers cachés.
  - Ne vous approchez pas des fosses de sable, fossés, dénivellations ou autres accidents de terrain.
  - Ralentissez avant de prendre des virages serrés et de tourner sur une pente.
  - Évitez les arrêts et les démarrages brusques.
  - Avant de faire marche arrière, vérifiez que la voie est libre derrière vous.
  - Méfiez-vous de la circulation près des routes et pour traverser. Cédez toujours la priorité.
- Ne vous approchez pas de l'ouverture de l'éjecteur quand la machine est en marche. Tenez tout le monde à bonne distance de l'ouverture de l'éjecteur et ne dirigez jamais l'éjection vers des personnes.
- Si le moteur cale ou que la machine perd de la puissance et ne peut donc pas atteindre le sommet d'une côte, ne faites pas demi-tour.

Faites toujours marche arrière lentement et en ligne droite.

- **Ne prenez pas de risques inutiles ! Arrêtez la machine** si une personne ou un animal apparaît subitement dans la zone de travail. Une utilisation imprudente associée à l'état du terrain, aux ricochets possibles d'objets ou à des capots de sécurité mal installés peut donner lieu à des projections d'objets susceptibles de causer des blessures corporelles. Ne remettez la machine en marche qu'après avoir dégagé la zone de travail.
- Ne touchez pas le moteur ou le silencieux si le moteur est en marche ou vient de s'arrêter, car vous risquez de vous brûler.

## Entretien

- Enlevez la clé de contact pour éviter tout démarrage accidentel du moteur pendant les opérations d'entretien ou de réglage ou lorsque la machine est remisée.
- N'effectuez que les opérations d'entretien décrites dans ce manuel. Si la machine nécessite une réparation importante ou si vous avez besoin de renseignements, faites appel à un concessionnaire Toro agréé.
- Pour réduire les risques d'incendie, débarrassez le moteur de tout excès de graisse, débris d'herbe, feuilles et saletés. Ne lavez jamais le moteur chaud ni les connexions électriques avec de l'eau.
- Gardez la machine en bon état en resserrant régulièrement les écrous, boulons et vis. Vérifiez fréquemment que les boulons et écrous de fixation des paliers de l'arbre de ventilateur sont serrés au couple prescrit.
- Vérifiez le serrage de tous les raccords hydrauliques, ainsi que l'état de toutes les conduites et tous les flexibles hydrauliques avant de mettre le système sous pression.
- N'approchez pas les mains ni autres parties du corps des fuites en trou d'épinglé des conduites hydrauliques d'où sort le liquide hydraulique sous pression. Utilisez un morceau de papier ou de carton pour détecter les fuites. Le liquide hydraulique qui s'échappe sous pression peut traverser la peau et causer des blessures graves. Toute injection de liquide sous la peau requiert une intervention chirurgicale dans les heures

qui suivent l'accident, réalisée par un médecin connaissant bien ce genre de blessure, pour éviter le risque de gangrène.

- Arrêtez le moteur et abaissez la souffleuse au sol pour dépressuriser complètement le circuit hydraulique avant de procéder à des débranchements ou des réparations.
- Si le moteur doit tourner pour effectuer un réglage, n'approchez pas les mains, les pieds et autres parties du corps ni les vêtements, du ventilateur et autres pièces mobiles.
- Ne faites pas tourner le moteur à vitesse excessive en modifiant le réglage du régulateur. Pour garantir la sécurité et la précision du fonctionnement, demandez à un concessionnaire Toro agréé de contrôler le régime moteur maximum avec un compte-tours.
- Vous devez arrêter le moteur avant de contrôler le niveau d'huile ou d'ajouter de l'huile dans le carter.
- Pour préserver le bon fonctionnement et la sécurité de la machine, n'utilisez que des pièces de rechange et des accessoires Toro d'origine. **N'utilisez jamais de pièces ni d'accessoires soit-disant compatibles d'autres fabricants.** Vérifiez toujours la présence du logo Toro comme garantie d'authenticité. L'utilisation de pièces et accessoires non agréés peut annuler la garantie.

## Pression acoustique

Cette machine produit un niveau de pression acoustique pondéré A continu équivalent de 92 dBA à l'oreille de l'utilisateur, d'après des mesures effectuées sur des machines identiques selon les normes EN 11094 et EN 836.

## Puissance acoustique

Cette machine a un niveau de puissance acoustique garanti de 108 dBA, d'après des mesures effectuées sur des machines identiques selon les spécifications de la norme EN 11094.

## Niveau de vibrations

Cette machine expose les mains et les bras à un niveau de vibration maximum de 2,50 m/s<sup>2</sup>,

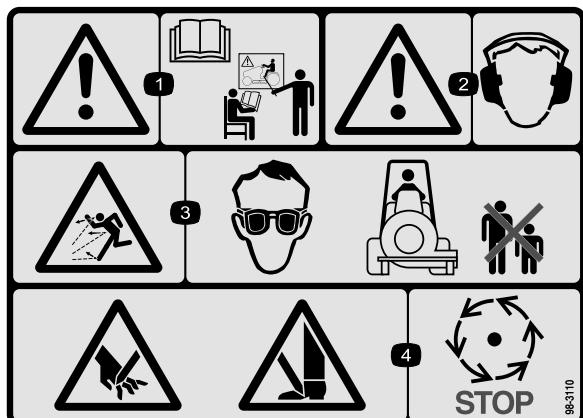
d'après des mesures effectuées sur des machines identiques selon les spécifications de la norme EN 1033. Cette machine expose le corps à un niveau de vibration maximum de 0,50 m/s<sup>2</sup>,

d'après des mesures effectuées sur des machines identiques selon les spécifications de la norme EN 1032.

## Autocollants de sécurité et d'instruction



Des autocollants de sécurité et des instructions bien visibles sont placés près de tous les endroits potentiellement dangereux. Remplacez tout autocollant endommagé ou manquant.



**98-3110**

1. Attention – lisez le *Manuel de l'utilisateur* et suivez une formation appropriée.
2. Attention – portez des protège-oreilles.
3. Risque de projections – protégez-vous les yeux et tenez les spectateurs à bonne distance de la machine.
4. Risque de sectionnement des mains ou des pieds – attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles.



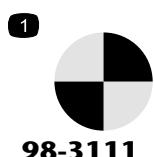
**58-6520**

1. Graisser



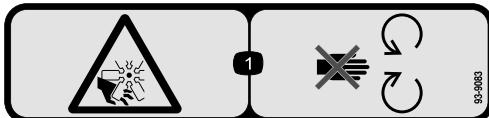
**106-5517**

1. Attention – ne touchez pas la surface chaude.



**98-3111**

1. Point de rotation



**93-9083**

1. Risque de blessure/sectionnement par le ventilateur – ne vous approchez pas des pièces mobiles.

# Mise en service

## Pièces détachées

Reportez-vous au tableau ci-dessous pour vérifier si toutes les pièces ont été expédiées.

Étape	Description	Qté	Utilisation
<b>1</b>	Ensemble souffleuse de débris	1	Montez la souffleuse de débris sur le groupe de déplacement
<b>2</b>	Aucune pièce requise	–	Réglez l'ensemble biellette.
<b>3</b>	Aucune pièce requise	–	Graissez la souffleuse
<b>4</b>	Catalogue de pièces Instructions de montage	1 1	Finissez l'installation.

**Remarque:** Les côtés gauche et droit de la machine sont déterminés d'après la position de conduite.

**Remarque:** Pour utiliser la souffleuse de débris, la machine doit être équipée du Kit hydraulique à distance arrière, modèle 08781.

**1**

## Montage de la souffleuse de débris sur le groupe de déplacement

### Pièces nécessaires pour cette opération :

- |   |                               |
|---|-------------------------------|
| 1 | Ensemble souffleuse de débris |
|---|-------------------------------|

### Procédure

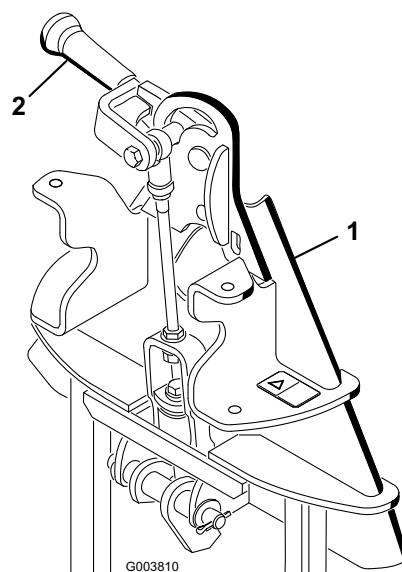
- Le cas échéant, enlevez l'accessoire monté à l'arrière de la machine.
- Faites reculer le groupe de déplacement juste derrière l'adaptateur d'accessoire.

**Remarque:** Vérifiez que le levier de verrouillage (Figure 3) est pivoté à gauche (position déverrouillée), vu de l'arrière de la machine.

- Élevez l'adaptateur du groupe de déplacement dans l'adaptateur d'accessoire.

- Pivotez le levier de verrouillage vers la droite pour verrouiller les adaptateurs ensemble.
- Raccordez les flexibles hydrauliques de l'accessoire aux raccords hydrauliques du kit hydraulique à distance arrière du groupe de déplacement.

**Important:** Chaque fois que vous débranchez un raccord hydraulique, ne manquez pas de le fermer avec un bouchon protecteur pour éviter que des contaminants ne pénètrent dans le système hydraulique.



**Figure 3**

1. Adaptateur d'accessoire    2. Levier de verrouillage

# 2

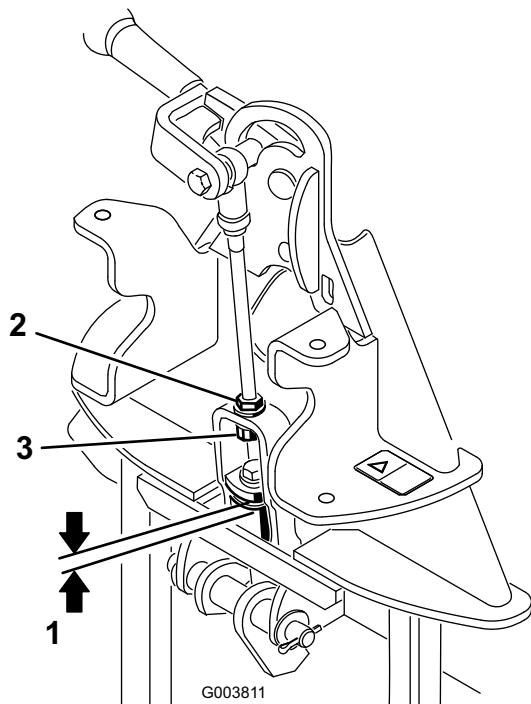
## Réglage de l'ensemble biellette

### Aucune pièce requise

#### Procédure

1. Une fois la souffleuse de débris montée et fixée sur le groupe de déplacement, élévez l'accessoire.
2. Mesurez l'espace entre la rondelle supérieure et l'entretoise dans l'ensemble biellette sur l'adaptateur d'accessoire, comme illustré à la Figure 4.

**Remarque:** La rondelle et l'épaulement ne doivent pas être espacés de plus de 1,5 à 2 mm.



**Figure 4**

1. 1,5 à 2 mm      3. Écrou de réglage  
2. Écrou de blocage

# 3

## Graissage de la souffleuse

### Aucune pièce requise

#### Procédure

Pour garantir une bonne lubrification, graissez toujours la souffleuse de débris avant de la mettre en marche. Reportez-vous à la section Lubrification de ce manuel. Si la machine n'est pas graissée correctement, des pannes prématuées des organes importants risquent de se produire.

# 4

## Finir l'installation

### Pièces nécessaires pour cette opération :

1	Catalogue de pièces
1	Instructions de montage

#### Procédure

Examinez le matériel suivant et rangez-le dans un endroit approprié :

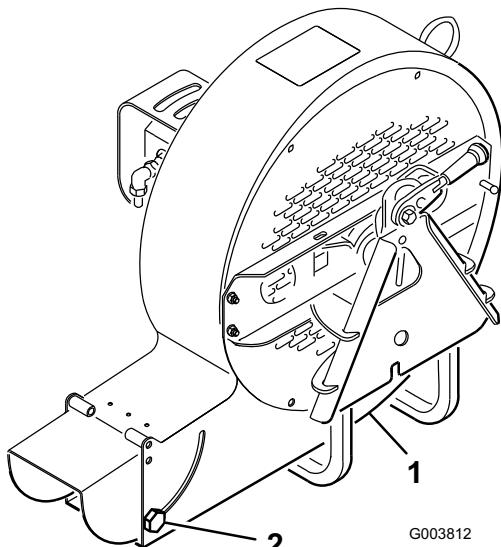
- Catalogue de pièces
- Instructions de montage

# Utilisation

## Réglage de l'ouverture d'éjection

L'ouverture d'éjection (Figure 5) peut être réglée pour augmenter ou réduire le débit et le volume d'air. Le débit d'air augmente quand l'ouverture d'éjection est réduite.

1. Desserrez les vis de fixation du déflecteur de l'ouverture d'éjection (Figure 5).



**Figure 5**

1. Déflecteur d'ouverture d'éjection      2. Vis de fixation

2. Faites pivoter le déflecteur pour obtenir l'ouverture voulue.
3. Serrez les vis de fixation.

## Conseils d'utilisation

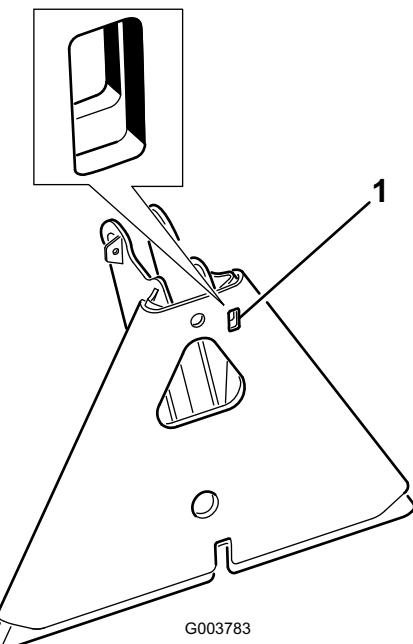


L'air est éjecté avec une force considérable qui pourrait vous blesser ou vous faire perdre l'équilibre.

- Ne vous approchez pas de l'ouverture de l'éjecteur quand la machine est en marche.
- Tenez tout le monde à bonne distance de l'ouverture d'éjection quand la machine est en marche.

Entraînez-vous à souffler des débris. Il est conseillé de souffler les débris dans le sens du vent pour éviter qu'ils ne soient renvoyés vers la surface que vous venez de nettoyer.

**Remarque:** Si l'adaptateur de l'accessoire se coince sur l'adaptateur du groupe de déplacement, insérez un levier/tournevis dans la fente prévue pour désengager les pièces (Figure 6).



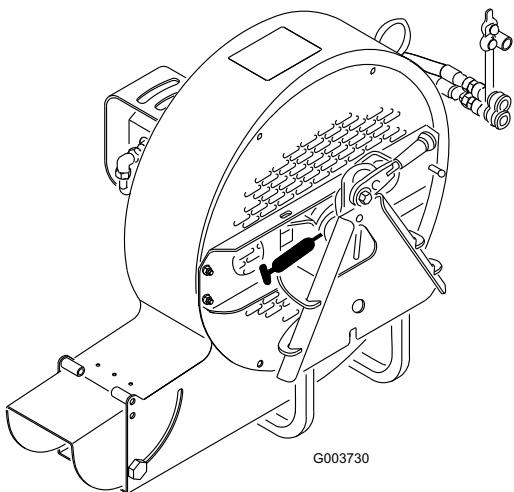
**Figure 6**

1. Fente

# Entretien

## Lubrification

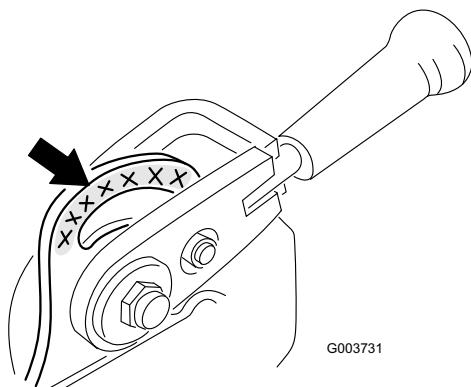
La souffleuse de débris possède (2) paliers d'arbre de ventilateur qu'il faut lubrifier régulièrement. Les paliers sont situés de chaque côté du carter de la souffleuse. Dans des conditions normales d'utilisation, lubrifiez les paliers avec de la graisse universelle au lithium N° 2 toutes les 8 heures de fonctionnement ou chaque jour, la première échéance prévalant. Lubrifiez les graisseurs immédiatement après chaque lavage, quelle que soit la fréquence d'entretien indiquée.



**Figure 7**

## Graissage de l'adaptateur d'accessoire

Si le levier de verrouillage sur l'adaptateur d'accessoire ne pivote pas librement, appliquez une fine couche de graisse sur la zone illustrée à la Figure 8.

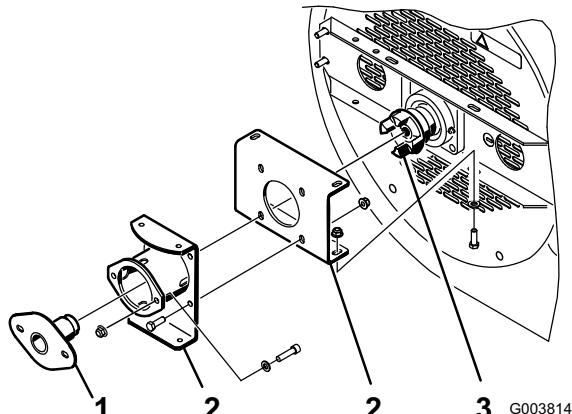


**Figure 8**

## Alignment des paliers

Si vous enlevez les supports de fixation du moteur, vous devez les réaligner avant d'utiliser la souffleuse. Vérifiez le numéro de référence de l'outil d'alignement dans le Catalogue de pièces.

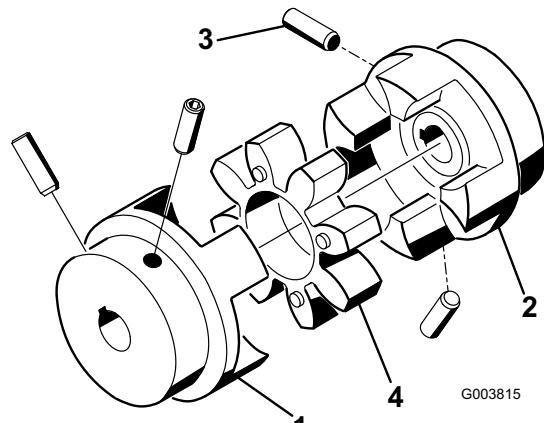
1. Montez les supports de fixation sur le carter de la souffleuse, mais ne serrez pas les vis et les écrous à ce stade (Figure 9).



**Figure 9**

1. Outil d'alignement
2. Support de fixation
3. Accouplement de ventilateur

2. Insérez l'outil d'alignement de palier dans les supports de fixation et l'accouplement de ventilateur (Figure 9). Veillez à ce que l'accouplement en étoile (Figure 10) ne se trouve pas dans l'accouplement.



**Figure 10**

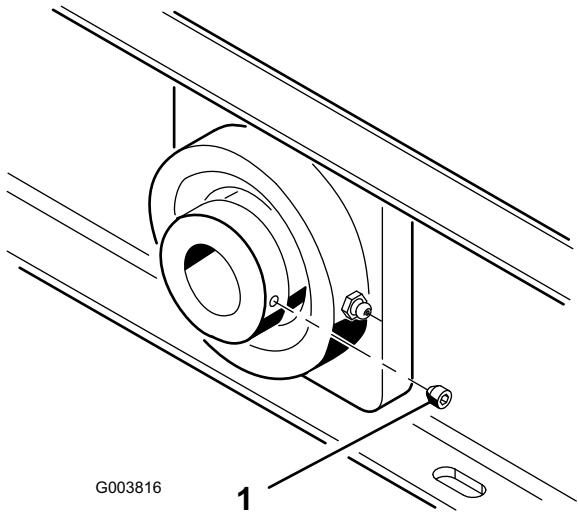
1. Accouplement de moteur
2. Accouplement de ventilateur
3. Vis d'arrêt (x 2)
4. Accouplement en étoile

3. Serrez les vis et les écrous qui réunissent les supports de fixation et les fixent au carter de la souffleuse.
4. Enlevez l'outil d'alignement et terminez le montage.

## Serrage des fixations

Si vous avez démonté la souffleuse, vous devez serrer les fixations suivantes aux couples prescrits. Appliquez aussi du Loctite 242 sur les filets des fixations avant la mise en place.

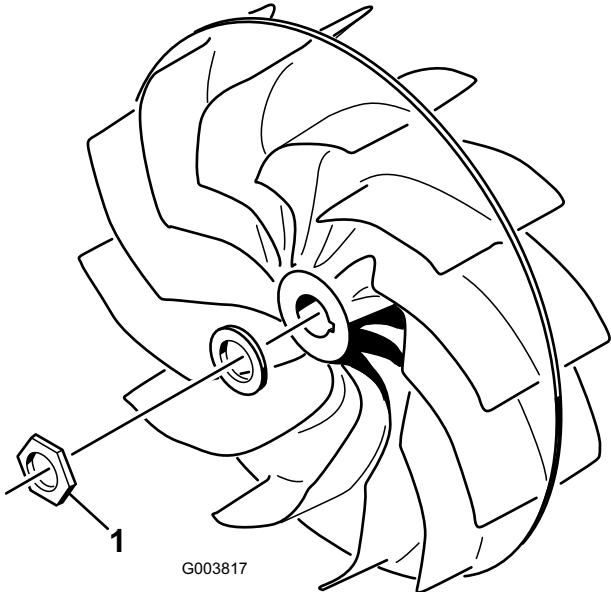
- Serrez les vis de fixation du moteur et des accouplements de l'arbre de ventilateur (Figure 10) à un couple de 6,5 à 9,3 Nm.
- Serrez les vis de fixation des paliers d'arbre de ventilateur (Figure 11) à un couple de 6,5 à 9,3 Nm.



**Figure 11**

1. Vis de réglage

- 
- Serrez les vis de fixation du ventilateur (Figure 12) à 678 Nm.



**Figure 12**

1. Écrou de fixation de ventilateur
-



## La garantie générale des produits commerciaux Toro

Garantie limitée de deux ans

### Conditions et produits couverts

La société The Toro® Company et sa filiale, la société Toro Warranty, en vertu de l'accord passé entre elles, certifient conjointement que votre produit commercial Toro ("Produit") ne présente aucun défaut de matériau ni vice de fabrication pendant une période de deux ans ou 1500 heures de fonctionnement\*, la première échéance prévalant. Lorsqu'une condition couverte par la garantie existe, nous nous engageons à réparer le Produit gratuitement, frais de diagnostic, pièces, main-d'œuvre et transport compris. La période de garantie commence à la date de réception du Produit par l'acheteur.

Produit équipé d'un compteur horaire

### Comment faire intervenir la garantie ?

Il vous incombe de signaler le plus tôt possible à votre Distributeur de produits commerciaux ou au concessionnaire de produits commerciaux agréé qui vous a vendu le Produit, toute condition couverte par la garantie.

Pour obtenir l'adresse d'un Distributeur de produits commerciaux ou d'un concessionnaire agréé, ou pour tout renseignement concernant les droits et responsabilités vis à vis de la garantie, prière de nous contacter à l'adresse suivante :

Toro Commercial Products Service Department

Toro Warranty Company  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196 (États-Unis)  
952-888-8801 ou 800-982-2740  
Email : [commercial.service@Toro.com](mailto:commercial.service@Toro.com)

### Responsabilités du propriétaire

Au titre de propriétaire du produit, vous êtes responsable des entretiens et réglages mentionnés dans le manuel de l'utilisateur. Ne pas effectuer les entretiens et réglages requis peut constituer un motif de rejet d'une déclaration au titre de la garantie.

### Ce que la garantie ne couvre pas

Les défaillances ou anomalies de fonctionnement survenant au cours de la période de garantie ne sont pas toutes dues à des défauts de matériaux ou des vices de fabrication. Cette garantie expresse ne couvre pas :

- Les défaillances du Produit dues à l'utilisation de pièces qui ne sont pas d'origine ou au montage et à l'utilisation d'accessoires ajoutés, modifiés ou non approuvés
- Les défaillances du Produit dues au non-respect du programme d'entretien et/ou des réglages requis
- Les défaillances du Produit dues à une utilisation abusive, négligente ou dangereuse
- Les pièces non durables, sauf si elles sont défectueuses. Par exemple, les pièces consommées ou usées durant le fonctionnement normal du Produit, notamment, mais pas exclusivement les lames, cylindres, contre-lames, louchets, bougies, roue pivotantes, pneus, filtres, courroies, et certains composants des pulvérisateurs, notamment membranes, buses et clapets antiretour, etc.

### Autres pays que les États-Unis et le Canada

Pour les produits Toro exportés des États-Unis ou du Canada, demandez à votre distributeur (concessionnaire) Toro la police de garantie applicable dans votre pays, région ou état. Si, pour une raison quelconque, vous n'êtes pas satisfait des services de votre distributeur, ou si vous avez du mal à vous procurer les informations de garantie, adressez-vous à l'importateur Toro. En dernier recours, adressez-vous à la société Toro Warranty.

- Les défaillances dues à une influence extérieure. Les éléments constituant une influence extérieure comprennent, sans y être limités, les conditions atmosphériques, les pratiques de remisage, la contamination, l'utilisation de liquides de refroidissement, lubrifiants, additifs ou produits chimiques, etc. non agréés.
- Les éléments sujets à usure normale. L'usure normale comprend, mais pas exclusivement, les dommages des sièges dus à l'usure ou l'abrasion, l'usure des surfaces peintes, les autocollants ou vitres rayés, etc.

### Pièces

Les pièces à remplacer dans le cadre de l'entretien courant seront couvertes par la garantie jusqu'à la date du premier remplacement prévu.

Les pièces remplacées au titre de cette garantie deviennent la propriété de Toro. Toro se réserve le droit de prendre la décision finale concernant la réparation ou le remplacement de pièces ou ensembles existants. Toro se réserve le droit d'utiliser des pièces remises à neuf au lieu de pièces neuves pour certaines réparations couvertes par la garantie.

### Conditions générales

La réparation par un distributeur ou un concessionnaire Toro agréé est le seul dédommagement auquel cette garantie donne droit.

**La société The Toro® Company et la société Toro Warranty déclinent toute responsabilité en cas de dommages secondaires ou indirects liés à l'utilisation des produits Toro couverts par cette garantie, notamment quant aux coûts et dépenses encourus pour se procurer un équipement ou un service de substitution durant une période raisonnable pour cause de défaillance ou d'indisponibilité en attendant la réparation sous garantie. Il n'existe aucune autre garantie expresse, à part la garantie spéciale du système antipollution, le cas échéant. Toutes les garanties implicites de qualité marchande et d'aptitude à l'emploi sont limitées à la durée de la garantie expresse.**

L'exclusion de la garantie des dommages secondaires ou indirects, ou les restrictions concernant la durée de la garantie implicite, ne sont pas autorisées dans certains états et peuvent donc ne pas s'appliquer dans votre cas.

Cette garantie vous accorde des droits spécifiques, auxquels peuvent s'ajouter d'autres droits qui varient selon les états.

Note concernant la garantie du moteur : Le système antipollution de votre Produit peut être couvert par une garantie séparée répondant aux exigences de l'agence américaine de défense de l'environnement (EPA) et/ou de la direction californienne des ressources atmosphériques (CARB). Les limitations d'heures susmentionnées ne s'appliquent pas à la garantie du système antipollution. Pour de plus amples détails, reportez-vous à la Déclaration de garantie de conformité à la réglementation antipollution fédérale figurant dans votre Manuel de l'utilisateur ou dans la documentation du constructeur du moteur.